



TREVILAB

Centro Multilingue Bolzano
Multisprachzentrum Bozen



Mediateca Multilingue
Merano
Sprachenmediathek
Meran



NATALE - WEIHNACHTEN

Morgen kommt der Weihnachtsbär

Janosch

Reclam 2022, ISBN 978-3-15-014312-4



Die kleine Maus feiert Weihnachten

Rebecca Harry

Loewe 2021, ISBN 978-3-7432-1109-4



Winkel, Wankel, Weihnachtswichte!

24 Reimgeschichten

Andrea Schomburg

Hummelburg 2020, ISBN 978-3-7478-0023-2



Feliz Navidad: auf Spanisch durch die Weihnachtszeit

Michaela Schwermann

Reclam 2019, ISBN 978-3-15-019640-3

El gordo de Navidad

Berta Villarino Cirici

Klett Sprachen 2019, ISBN 978-3-12-535667-2

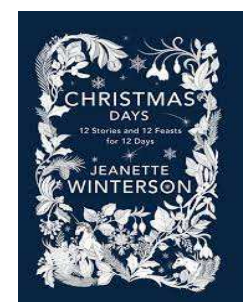
Europäisches Weihnachtskochbuch: Rezepte, Bräuche, Spezialitäten

Taliman Sluga

Pustet 2018, ISBN 978-3-7025-0906-4

La nuit de Noël

Gallimard jeunesse 2018, ISBN 978-2-07-510987-1



Walt Disneys Frohes Weihnachtsfest

Janine Eck

Egmont Comic Collection 2017, ISBN 978-3-7704-3979-9

Weihnachtsgeschichten

Walt Disney

Egmont 2017, ISBN 978-3-7704-3976-8



A Christmas Carol

Elizabeth Ferretti

Eli 2017, ISBN 978-88-536-2317-1



Rico, Oskar und das Vomhimmelhoch

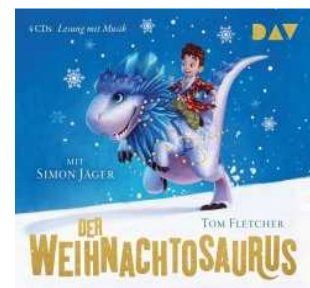
Andreas Steinhöfel

Carlsen 2017, ISBN 978-3-551-55665-3

Der Weihnachtosaurus (CD)

Tom Fletcher

Der Audio Verlag 2017, ISBN 978-3-7424-0239-4



Das Weihnachtskänguru: Selmas schönste Weihnachtsgeschichten

Selma Mahlknecht

Raetia 2017, ISBN 978-88-7283-614-9

Der verlorene Brief

Ursula Zeller

Weger 2017, ISBN 978-88-6563-193-5



¡Feliz Navidad! Villancicos y cuentos

Michaela Schwermann, Federico Fernández

SchhauHoer 2016, ISBN 978-3-940106-18-6

Der Weihnachtsmann hatte eine Idee = Papá Noel tuvo una idea =

Babbo Natale ha avuto una idea = O Papai Noel teve uma idéia

Claudia von Holten; Illustrationen Tania Schvindt

Amiguitos 2016, ISBN 978-3-943079-50-0



Christmas Days: 12 Stories and 12 Feasts for 12 Days

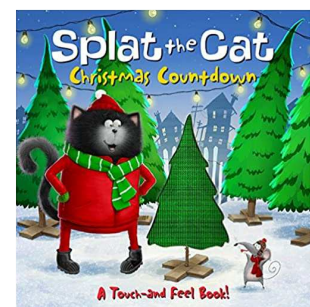
Janette Winterson

Grove Press 2016, ISBN 978-0-8021-2583-5

Christmas countdown

Rob Scotton

Harper Festival 2016, ISBN 978-0-06-197865-4



Knecht Ruprecht

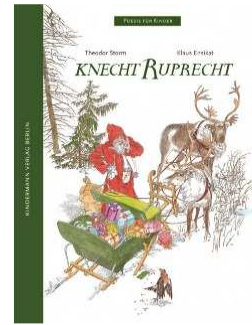
Theodor Storm

Kindermann 2016, ISBN 978-3-934029-69-9

24 histoires pour attendre Noël sous les étoiles

Olivier Dupin

Fleurus 2016, ISBN 978-3-7641-7072-1



A messy night before Christmas and other stories! (DVD)

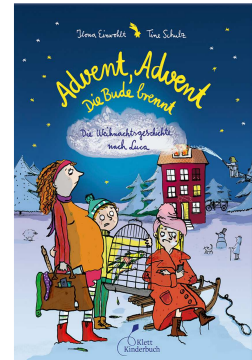
Jules Coke

Dazzler Media 2016

Advent, Advent, die Bude brennt: die Weihnachtsgeschichte nach Luca

Ilona Einwohlt

Klett Kinderbuch 2015, ISBN 978-3-95470-125-4



Frozen Olaf's night before Christmas

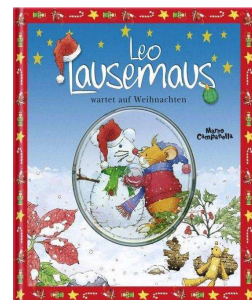
Jessica Julius

Disney 2015, ISBN 978-1-4847-2468-2

Leo Lausemaus wartet auf Weihnachten

Marco Campanella

Dami International 2015, ISBN 978-3-938323-59-5



Weihnachtsmärchen (CD)

Reinhard Kuhnert erzählt die schönsten Märchen und Sagen

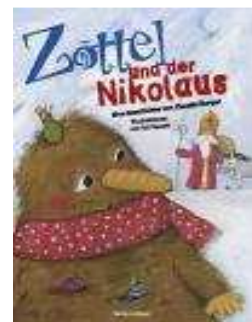
Reinhard Kuhnert

John 2015, ISBN 978-3-942057-83-7

The gift of the Magi and other stories

O. Henry

Hoepli 2015, ISBN 978-88-203-6668-1



Hast du das Christkind schon gesehen?

Astrid Mola

Coppenrath 2014, ISBN 978-3-649-60887-5

Zottel und der Nikolaus

Claudia Burger

Weger 2014, ISBN 978-88-6563-119-5

Wann kommt der Nikolaus?

Ursula Weller

Ars Edition 2014, ISBN 978-3-8458-0263-3



24 weihnachtliche Geschichten: ein Adventskalenderbuch

Diana Steinbrede

Fischer Taschenbuch 2014, ISBN 978-3-7335-0012-2

Stille Nacht: die Weihnachtsgeschichte ohne Worte

Frank Flöthmann

DuMont 2014, ISBN 978-3-8321-9767-4



Merveilles de Noël : les plus beaux contes et chants traditionnels

Sophie de Mullenheim

Fleurus 2014, ISBN 978-2-215-12562-4

Die Schneekönigin (CD)

Bernd Kohlhepp

Sauerländer 2014, ISBN 978-3-8398-4665-0



Ein Kuchen und (k)ein Weihnachtsfest

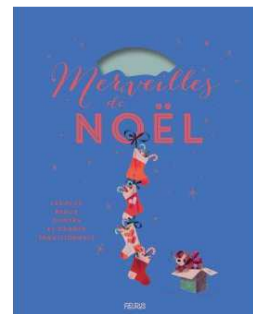
Vera Trachmann

Schlauberger Verlag 2014, ISBN 978-3-9816471-0-5

Die Schneekönigin (DVD)

Maxim Sveshnikov

Elite 2013



Auf der Lebkuchenstraße: heiter bis wolkig durch die Weihnachtszeit

Selma Mahlknecht

Raetia 2013, ISBN 978-88-7283-468-8

Die Schneekönigin: ein Märchen in sieben Geschichten

Ulrike Kaup

Arena 2013, ISBN 978-3-401-70234-6

Ein Apfel für den Weihnachtsmann

Hildegard Müller

Aladin 2013, ISBN 978-3-8489-1011-3



Weihnachten mit Astrid Lindgren

Die schönsten Geschichten von Pippi Langstrumpf, Michel, Madita, den Kindern aus Bullerbü u. a.

Astrid Lindgren

Oetinger 2013, ISBN 978-3-7891-4184-3

Die schönsten Leselöwen Weihnachtsgeschichten

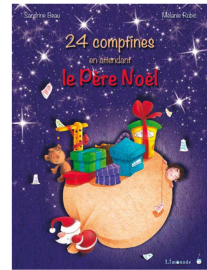
Loewe 2013, ISBN 978-3-7855-7568-0



Fröhliche Weihnachten, liebes Christkind!

Christine Nostlinger

Fischer Taschenbuch 2013, ISBN 978-3-7335-0170-9



24 comptines en attendant le Père Noël

Sandrine Beau

Limonade 2013, ISBN 978-2-940456-79-6

Der Nussknacker: Ballett von Peter Iljitsch Tschaikowski

Marko Sisma

Jumbo 2013, ISBN 978-3-8337-3133-4



Little Brother, Big Trouble: A Christmas Adventure (DVD)

Kari Juusonen

Lions Gate Entertainment 2012



Der kleine Prinz: Adventskalender

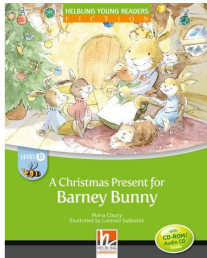
Philip Neuber

Friendz 2012, ISBN 978-3-86318-100-0

Le Petit Nicolas, c'est Noël (CD)

René Goscinny

Digital Publishing 2012, ISBN 978-3-86976-281-4



A Christmas present for Barney Bunny

Maria Cleary

Helbling Languages 2012, ISBN 978-3-85272-244-3

Christmas stories

Paul Auster

Digital Publishing 2012, ISBN 978-3-86976-280-7

Der ganze Wald freut sich auf Weihnachten

Paul Bright

Loewe 2012, ISBN 978-3-7855-7564-2



Stille Nacht: eine wahre Weihnachtsgeschichte (DVD)

Christian Vuissa

Polyband Medien 2012

Das ewige Lied (DVD)
Franz X. Bogner
SJ Entertainment 2011



Oh, du fröhliche: die schönsten Weihnachtslieder (CD)
Herder 2011, ISBN 978-3-451-71070-4

Wolles Weihnachtstraum: ein Mitmachbuch
Elisabeth Schmitz
Cornelsen 2011, ISBN 978-3-589-24734-9



Eines Abends im Winter
Esther Kinsky
Jacoby & Stuart 2011, ISBN 978-3-941787-44-5

En chemin: une anthologie de Noël
Emma Guntz
Gutach Drey 2011, ISBN 978-2-35804-014-3



Stille Nacht
Nancy E. Walker-Guye
Aracari 2011, ISBN 978-3-905945-27-0

Wenn wieder Winter weard: Literatur in Südtiroler Mundarten
Achmüller, Martin
Skarabeus 2011, ISBN 978-3-7082-3298-0

Die Lieben Sieben ... feiern Weihnachten!
Gaby Scholtz
Coppenrath 2010, ISBN 978-3-570-28011-9



Canciones de Navidad
Susaneta 2010, ISBN 978-84-305-6300-5

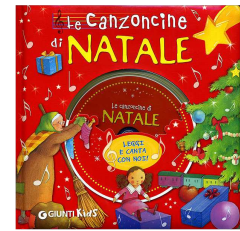
Le canzoncine di Natale
Rosalba Troiano
Giunti Kids 2010, ISBN 978-88-09-75523-9

Der kleine Weihnachtsmann (CD)
Anu Stohner
Igel Records 2010, ISBN 978-3-89353-325-1



Bergkristall: eine Weihnachtsgeschichte nach Adalbert Stifter
Urs Luger
Hueber 2010, ISBN 978-3-19-501673-5

A Christmas Carol (DVD)
Robert Zemeckis
Walt Disney Studios Home Entertainment 2010



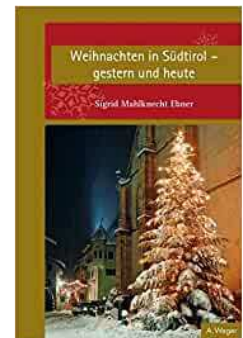
Le canzoncine di Natale
Rosalba Troiano
Giunti Kids 2010, ISBN 978-88-09-75523-9

**Weihnachten find ich wunderbar
Geschichten von Weihnachtsrabben, Schneebären und naschhaften
Rentieren**
Greta Carolat
Arena-Taschenbuch 2009, ISBN 978-3-401-50128-4



Christmas karaoke (DVD)
Eli 2009, ISBN 978-88-814-8126-2

The night before Christmas
Clement Moore
Oxford University Press 2009, ISBN 978-0-19-272847-0



Weihnachten in Südtirol gestern und heute
Sigrid Mahlknecht Ebner
Weger 2009, ISBN 978-88-88910-83-3

Festa in casa Muppet (DVD)
Brian Henson
Buena Vista Home Entertainment 2009

Die Maus im Weihnachtshaus
Sabine Frielinghaus
Copperrath 2009, ISBN 978-3-8157-9524-8



Adventskalender: Der allerschönste Stern der Welt
Annegert Fuchsberger
Betz 2009, ISBN 978-3-219-11365-5

La Navidad con los amiguitos
Juliane Buschhorn-Walter
Von Holten Bbr 2009, ISBN 978-3-940665-15-7



Charles Dickens' Eine Weihnachtsgeschichte (DVD)
Brian Desmond Hurst
Kinowelt Home Entertainment 2009

Christmas Karaoke (DVD)

Eli 2009, ISBN 978-88-814-8126-2

Ein vorbildliches Weihnachtsfest (DVD)

Sony Music Entertainment 2009

Laura sucht den Weihnachtsmann (CD)

Klaus Baumgart

Baumhaus 2009, ISBN 978-3-8339-0215-4



Centro Multilingue / Multisprachzentrum
Centro Trevi – TreviLab
Via Cappuccini / Kapuzinergasse 28
39100 Bolzano / Bozen

+39 0471 300789
centromultilingue@provincia.bz.it
www.provincia.bz.it/centromultilingue
multisprachzentrum@provinz.bz.it
www.provinz.bz.it/multisprachzentrum

